



CZYTELNIA

MBP CIESZANÓW

# NAD BRUSIENKĄ

MAJ 2013

Nr 2/2013 Egzemplarz bezpłatny



URZĄD MIASTA I GMINY CIESZANÓW

CHOTYLUB, DĄBRÓWKA, DACHNÓW, FOLWARKI, GORAJEC, KOWALÓWKA, NIEMSTÓW, NOWE SIOŁO,  
NOWY LUBLINIEC, STARY LUBLINIEC, ŻUKÓW, DOLINY



*WIOSNA! Ciepleszy wieje wiatr,  
WIOSNA! Znów nam ubyło lat,  
WIOSNA, WIOSNA w koło,  
Rozkwitły bzy!*

## *W bieżącym numerze:*

- ◆ *69. rocznica pacyfikacji wsi Rudka przez UPA*
- ◆ *Uroczystości patriotyczno-religijne w Kobylance*
- ◆ *Otwarcie budynku MBP w Cieszanowie*
- ◆ *Warsztaty przyrodnicze z Adamem Wajrakiem*
- ◆ *Franklin - ulubieniec dzieci w cieszanowskiej bibliotece*
- ◆ *Historyczna Majówka w Zawieprzycach*
- ◆ *Cieszanowscy karatecy na medal*
- ◆ *Wielopokoleniowy kufer babci*
- ◆ *Wernisaż sztuki podopiecznych Środowiskowego Domu Samopomocy im. ks. Józefa Kłosa w Cieszanowie*
- ◆ *Nagroda dla Kapeli Ludowej „Sokoły” z Cieszanowa*
- ◆ *Cieszanów Rock Festiwal*

## 69. rocznica pacyfikacji wsi Rudka przez UPA

**12** maja 2013 r. pod pomnikiem pomordowanych na terenie dawnej wsi Rudka odbyły się uroczystości 69. rocznicy pacyfikacji tej miejscowości przez Ukraińską Powstańczą Armię (UPA). Organizatorami imprezy byli: Burmistrz Miasta i Gminy Cieszanów, Starosta Lubaczowski, Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie, Zespół Szkół Publicznych w Nowym Lublińcu.

Po powitaniu przybyłych gości został odegrany hymn państwowy przez Miejską Orkiestrę Dętą z Cieszanowa. Następnie młodzież z Zespołu Szkół Publicznych w Nowym Lublińcu przedstawiła program artystyczny dotyczący pacyfikacji wsi Rudka przez UPA w dniu 19 kwietnia 1944 r., podczas której zginęło 65 osób narodowości polskiej. Wartę przy pomniku pełnili harcerze z ZSP w Nowym Lublińcu i strzelcy. Po zakończeniu części artystycznej wikary parafii św. Wojciecha w Cieszanowie ks. Sławomir Portka odmówił modlitwę w intencji pomordowanych mieszkańców Rudki. Strzelcy z pododdziału Jednostki Strzeleckiej nr 2033 z Lubaczowa pod dowództwem starszego chorążego Marka Janczury wykonali apel poległych. Przeprowadziła go drużynowa Związku Strzeleckiego Lidia Hałucha. Delegacje władz powiato-



wych i samorządowych, organizacji kombatanckich i szkół złożyły kwiaty pod pomnikiem pomordowanych.

Następnie odbyło się wręczenie odznaczeń przez Burmistrza Miasta i Gminy Cieszanów Zdzisława Zadwornego, Przewodniczącego Rady Powiatu Zbigniewa Wróbla i Prezesa Zarządu Koła Miejsko – Gminnego Związku Kombatanatów RP i Byłych Więźniów Politycznych w Lubaczowie Ludwika Cybulaka. „Krzyż Czynu Zbrojnego Polskiej Samoobrony na Kresach Wschodnich Rzeczypospolitej Polskiej” otrzymali byli mieszkańcy Rudki Jan Kurasiński i Wojciech Kurasiński. Odznakę Honorową „Za Zasługi dla Związku Kombatanatów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych” wręczono Kazimierzowi Pata i Helenie Ważnej. „Krzyż Pamięci Ofiar Banderskiego Ludobójstwa za Czynny Udział i Wsparcie w Upamiętnieniu Ofiar” nadano: Eugeniuszowi Hukowi, Antoniemu Gutkowskiemu, Józefowi Draganowi, Stanisławowi Pacholkowi, Tomaszowi Bernackiemu.

Kolejnym punktem programu były przemówienia okolicznościowe, które wygłosili: Starosta Lubaczowski Józef Michalik, Burmistrz Miasta i Gminy Cieszanów Zdzisław Zadworny, Wójt Gminy Horyniec – Zdrój Ryszard Urban i Franciszek Ważny. Po krótkim koncercie w wykonaniu Miejskiej Orkiestry Dętej z Cieszanowa uczestnicy uroczystości udali się na mszę świętą w kościele parafialnym w Nowym Bruśnie.

*Tomasz Róg*

# Uroczystości patriotyczno-religijne w Kobylance

Rok 2013 jest wyjątkowy, przypada w nim okrągła rocznica wybuchu powstania styczniowego. Dokładnie 150 lat temu nasilił się sprzeciw narodu polskiego przeciwko rosyjskiemu zaborcy. Na terenach sąsiadujących z gminą Cieszanów rozegrały się istotne dla przebiegu powstania bitwy.

1 maja 2013 roku na polanie w lesie Kobylanka odbyły się uroczystości upamiętniające 150 rocznicę bitew stoczonych pod Kobylanką. W obu potyczkach 1 i 6 maja 1683 r. zwycięstwo odnieśli powstańcy. Uroczystości przy pomniku ku czci wszystkich poległych w obu bitwach, licznie zgromadziły przedstawiciele władz samorządowych oraz mieszkańców powiatów lubaczowskiego i biłgorajskiego. Organizatorami tego wzniosłego wydarzenia byli: Burmistrz Miasta i Gminy Cieszanów, Starosta Lubaczowski, Wójt Gminy Obsza, Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie, Powiatowe Centrum Kultury w Lubaczowie, Nadleśnictwo Narol oraz Nadleśnictwo Józefów.

Po przywitaniu wszystkich przybyłych gości Miejska Orkiestra Dęta z Cieszanowa odegrała hymn państwowy. Wartę przy pomniku pełnili strzelcy z Jednostki Strzeleckiej 2033 z Lubaczowa oraz harcerze z Zespołu Szkół Publicznych w Nowym Lublińcu. Nabożeństwo w intencji wszystkich poległych odprawił ks. Sławomir Portka z parafii św. Wojciecha w Cieszanowie. Po jego zakończeniu poszczególne delegacje złożyły kwiaty przy pomniku. Następnie odbył się apel poległych w wykonaniu Jednostki Strzeleckiej z Lubaczowa oraz występ artystyczny o tematyce powstańczej, przygotowany przez młodzież z Zespołu Szkół Publicznych w Cieszanowie.

Po zakończeniu części artystycznej przystąpiono do wręczania odznaczeń. Starosta Lubaczow-

ski Józef Michalik wraz z Zastępcą Burmistrza Miasta i Gminy Cieszanów Januszem Mazurkiem oraz Prezesem Zarządu Głównego Stowarzyszenia Spadkobierców Polskich Kombatantów II Wojny Światowej Tadeuszem Antonikiem odznaczyli Krzyżem Czynu Zbrojnego Polskiej Samoobrony na Kresach Wschodnich II RP sztandara Zespołu Szkół w Rudzie Różanieckiej, Dyrektora Zespołu Szkół w Rudzie Różanieckiej Dorotę Wróbel i radnego Rady Miejskiej w Cieszanowie Stanisława Myśliwego. Uwieńczeniem całości był koncert w wykonaniu Miejskiej Orkiestry Dętej z Cieszanowa oraz Gminnej Strażackiej Orkiestry Dętej z Obszy.

*Aleksandra Kornafel*



## Otwarcie budynku MBP w Cieszanowie

**10** kwietnia 2013 roku miało miejsce oficjalne otwarcie i poświęcenie budynku Miejskiej Biblioteki Publicznej w Cieszanowie. Patronat medialny objęła TVP Rzeszów. Przecięcia wstęgi dokonali: biskup Marian Rojek, Stanisława Chomyszyn - Przewodnicząca Rady Gminy, Wiesław Bek - Rzecznik Prasowy Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podkarpackiego. Budynek został wyremontowany w ramach projektu „Przebudowa i modernizacja Miejskiej Biblioteki Publicznej w Cieszanowie. Wkład finansowy pochodził z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego z programu „Infrastruktura Biblioteki +”, Województwa Podkarpackiego i Gminy Cieszanów.

Na otwarcie przybyło wielu gości. Oprócz części oficjalnej i przemówień, młodzieżowy teatr przedstawił scenkę nawiązującą do cywilizacji i kultury starożytnej, postaci filmowych i książkowych, współczesnych celebrytów oraz młodych czytelników, a więc do wystroju oraz wyposażenia obecnej biblioteki. Dyrektor przedstawiła prezentację opowiadającą o bogatej historii budynku. Wystąpiła także Pani Jadwiga Piwódzka, wieloletni kierownik biblioteki. Na zakończenie odbyło się otwarcie wystawy „150. rocznica bitwy pod Kobylanką”, która została zaprezentowana w przygotowanym po remoncie korytarzu wystawienniczym.

W ten dzień na gości czekało wiele atrakcji. Od rana w budynku był organizowany pokaz historyczny. W pracowni mistrza Jana Gutenberga wykonany przez ART-PAPIER Czerpalnia Papieru Flawiusz Pietrzyk. Przez cały dzień uczniowie klas II - VI, wraz z nauczycielami, przychodzili by popisać gęsim piórem na nadrukowanej specjalnie dla nich kartce papieru czerpanego. Zaproszeni goście także sprawdzali swoje umiejętności w tej sztuce. Potwierdzeniem dokumentu był lak, który mnich składał na nadrukowanej przy pomocy sta-

rej drukarni kartce. W ten dzień biblioteka przygotowała także atrakcję dla najmłodszych mieszkańców gminy - zaczynając od 3-latków.

Po modernizacji w budynku została utworzona edukacyjna sala zabaw Bajkolandia i to ona właśnie została udostępniona dla pociech.

Po modernizacji parter budynku to przede wszystkim biura. Znajduje się tam: Firma Parkaria. Mała Architektura; Zakład Usług Komunalnych Sp. z o.o. w Cieszanowie; Zakład Obsługi Gminy Sp. z o.o. w Cieszanowie; Lokalna Grupa Działania Serce Roztocza; Miejskie Koło Gospodyń; Polskie Stowarzyszenie Diabetyków oddział w Cieszanowie; Gabinet Pielęgniarek Środowiskowo-Rodzinnych oraz Młodzieżowe Centrum Kariery. W części bibliotecznej, czyli na piętrze, powstała edukacyjna sala zabaw Bajkolandia oraz dział multimedialna Pracownia Orange. Biblioteka posiada nowoczesny sprzęt i jest w pełni przystosowana do obsługi specjalnej grupy użytkowników. Oprócz tego ma do dyspozycji czytelników: bogaty księgozbiór, zbiory multimedialne oraz czasopisma. Miła aranżacja pomieszczeń dopełnia resztę.

*Urszula Kopeć-Zaborniak*



## Warsztaty przyrodnicze z Adamem Wajrakiem

W dniach 22-24.08.2012 r. (środa-piątek) w Białowieży odbyły się warsztaty przyrodnicze z Adamem Wajrakiem- dziennikarzem „Gazety Wyborczej”, prowadzącym programy telewizyjne „Wajrak na tropie” i „Cztery pory roku z Adamem Wajrakiem”, autorem książek „Kuna za kaloryferem” i „Przewodnik prawdziwych tropicieli” wielokrotnie nagradzanym za ochronę przyrody. Organizatorem była Białowieńska Akademia Bioróżnorodności.

W środę o godz. 20 odbyła się pogadanka z Adamem Wajrakiem o zwierzętach w ośrodku wypoczynkowym „Wejmutka”, podczas której przyrodnik zaprezentował nam kilka swoich pięknych zdjęć i tym samym przybliżył świat zwierząt. Następnego dnia o godz. 9 rano w grupie składającej się z 26 osób ruszyliśmy na wyprawę tropem żubra. Spotkaliśmy wiele zwierząt m.i.n.: rzadkie chrząszcze grabarze, wiele żab, dużo ptaków (w tym orlika krzykliwego i jarzabka), słyszeliśmy też orzechówkę, rzadkiego ptaka żyjącego głównie w górach i na północnym-wschodzie. Oprócz tego zobaczyliśmy ślady lisa, jenota, jeleni, dzików, saren, a nawet wilków. Znaleźliśmy też wiele tropów króla puszczy-żubra. Świeże ślady leżenia, ocierania się o korę, gdzie pozostawił kłębek sierści, czuliśmy nawet jego zapach co świadczyło o tym że jest bardzo blisko. Tego samego dnia wieczorem odbyła się pogadanka i wyprawa ze specjalistą od nietoperzy dr. Ireneuszem Ruczyńskim, pracującym w Instytucie Biologii Ssaków Polskiej Akademii Nauk w Białowieży. Bada nietoperze nie tylko w Polsce lecz także w wielu innych krajach m.i.n. Szkocji, Niemczech i Panamie. Wybraliśmy się nad staw niedaleko Parku Pałacowego w Białowieży. Badacz pokazał nam nowoczesne urządzenia jakie stosuje się w tego typu badaniach. Są to detektory przetwarzające ultradźwięki wydawane przez nietoperze na dźwięki słyszalne dla ludzkiego ucha. Są to różnego rodzaju piski, ćwierkania przypominające odgłosy wydawane przez ptaki.



Detektor podłączony do laptopa na specjalnym programie pokazuje wykres fali dźwiękowej wydawanej przez nietoperza. Naukowcy za pomocą takiego programu są w stanie określić jaki to gatunek nietoperza a nawet wyłapać moment w którym ssak złapał owada. Posiadaliśmy też silne latarki dzięki czemu udało nam się wypatrzyć m.i.n. gacka wielkoucha i karlika malutkiego.

Kolejnego dnia warsztatów o godz. 5 rano wybraliśmy się do Rezerwatu Ochrony Ścisłej Białowieckiego Parku Narodowego. Wyprawę prowadzili Adam Wajrak i Mateusz Szymura, przewodnik przyrodniczy pracujący w Białowieckim Parku Narodowym. Potem mieliśmy okazję oglądać piękny wschód słońca. Dowiedzieliśmy się też że pająki które nie chcą mieć mokrej od rosy sieci zjadają ją wieczorem a rano tkają nową.

W dalszej części trasy spotkaliśmy orlika krzykliwego i ryjówkę malutką (niestety nieżywą). Kiedy dotarliśmy do rezerwatu ścisłego naszym oczom ukazał się zupełnie inny świat. Gęsty las, przewrócone drzewa porośnięte mchem i grzybami. Na jednym siedziała nawet nornica. Drzewa wysokości 50m, co czyni je najwyższymi w Polsce a nawet w Europie. Wszędzie słychać bogatą gamę dźwięków wydawanych przez różne zwierzęta. Spacerując przez ten leśny raj zaobserwowaliśmy wiewiórki, nornice, rudzika, wiele chrząszczy, słuzowca, który nie jest ani rośliną ani zwierzęciem. Jest organizmem żywym który przemieszcza się

bardzo wolno. Lubi wilgotne i zacienione miejsca. Oprócz tego natknęliśmy się na gniazdo os rozkopanych prawdopodobnie przez borsuka.

Nagle stało się coś czego nikt się nie spodziewał. W zaroślach coś zaszeleściło. Po chwili zza krzaków wyłonił się młody jenot. Adam Wajrak zaczął naśladować odgłosy wydawane przez myszy. To zaciękało ssaka który podszedł bardzo blisko, przeszedł szlak turystyczny i zaczął żerować kilka metrów od nas. Nie zwracał uwagi nawet na nasze rozmowy. Spotkanie z jenotem trwało kil-

ka minut ale dla wszystkich było to niezapomniane przeżycie.

Kiedy wracaliśmy na czubku drzewa siedział orlik krzykliwy.

Dla wszystkich warsztaty przyrodnicze były niesamowitym przeżyciem i okazją by odkryć jak ważna jest ochrona prastarego, naturalnego lasu jakim jest Puszcza Białowieska i żyjącym w nim organizmów.

*Mateusz Bielko*

## Franklin - ulubieniec dzieci w cieszanowskiej bibliotece



Od 8 do 15 maja 2013 roku obchodzony był coroczny Tydzień Bibliotek, który upływał pod hasłem Biblioteka przestrzeni dla kreatywnych. W swoim zamyśle miał przyczynić się do obalenia mitu, że biblioteka to tylko magazyn książek, bo tak naprawdę to przestrzeń wypełniona pomysłami, gdzie każdy znajdzie coś dla siebie. Tak też jest w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Cieszanowie. Pełni ona bowiem istotną rolę w lokalnej kulturze i edukacji oraz poprawia jakość codziennego życia.

Cieszanowska biblioteka w ramach Tygodnia Bibliotek dla dorosłych czytelników przygotowała m.in. Odjazdowego Bibliotekarza – czyli wycieczkę rowerową, której partnerem było Sołectwo Folwarki oraz biesiadę w Noc Bibliotek. Przez te wszystkie dni gościł żółw Franklin, który szczególnie upatrzył sobie edukacyjną salę zabaw - Bajkolandię.

Franklin to postać bajkowa, która gości w animowanych serialach, ale przede wszystkim w książeczkach, które zamieszkują w oddziale dla dzieci. Postać żółwia stworzyła kanadyjska pisarka Paulette Bourgeois. Napisała o jego przygodach bardzo wiele książeczek. Największą atrakcją Franklin stanowił dla uczniów najmłodszych klas szkoły podstawowej. Przygotowane i przeprowadzone zostały lekcje połączone ze wspólną zabawą z żółwiem, które przyniosły wiele uśmiechu. Franklin przyszedł na spotkanie z dziećmi z pożyczonym workiem od św. Mikołaja, bo nie miał gdzie zmieścić bajeczek ze swoją osobą. Kiedy je rozdawał pytał, w którą postać chcieliby się wcielić. Większość wybierała siostrę żółwinkę Harriet i misia, najlepszego przyjaciela.

Tydzień Bibliotek w połączeniu z Franklinem przyniósł nową radosną przestrzeń w MBP w Cieszanowie. W czerwcu kolejna jej odsłona, czyli dwa spotkania autorskie: dla dorosłych czytelników z Hanną Kowalewską, poetką i prozatką, autorką słuchowisk i scenariuszy filmowych, m.in. znaną z cyklu „Tego lata, w Zawrociu” oraz dla dzieci z Beatą Ostrowicką w ramach podkarpackiej akcji „Z książką na walizkach”.

*Urszula Kopeć-Zaborniak*  
*MBP w Cieszanowie*

# Historyczna Majówka w Zawieprzycach



5 maja 2013 r. w Zawieprzycach (woj. lubelskie) odbyła się Historyczna Majówka pod hasłem „Wokół Victorii Wiedeńskiej”, realizowana w ramach projektu „Szlak Jana III Sobieskiego parasolowym produktem rozwoju Polski Wschodniej”.



Impreza zlokalizowana była na zawieprzyckim wzgórzu zamkowym, gdzie znajdują się ruiny



XVI-wiecznego zamku. Majówkę rozpoczęła uroczysta Msza święta w kaplicy na wzgórzu. Po niej odbyła się prezentacja drużyn rycerskich oraz trzy inscenizacje historyczne: pierwsza „Bitwy pod Cieszanowem z 1672 roku” w wykonaniu naszego bractwa z Cieszanowa, druga „Wokół Victorii Wiedeńskiej” i trzecia „Napad na orszak Królowej

Marysieńki” w wykonaniu Chorągwi Zamku w Zawieprzycach.

Majówka obfitowała również w różne ciekawe atrakcje, min. można było zobaczyć pokazy: rzemiosła i walk, tańca z ogniem, XVII-wiecznych tańców szlacheckich, pokazy konne i sokolnicze oraz sprawdzić swoje zdolności manualne np. lepiąc garnki z gliny czy strzelając z łuku.



Na zakończenie na scenie pojawiła się Ewelina Lisowska.



Ogólnie zabawa odbywała się w niezwykle przyjaznej atmosferze, organizatorzy doskonale zadbali o ten klimat. Na uwagę zasługuje fakt, iż nasza drużyna zadebiutowała, zresztą bardzo udanie.

*Aleksandra Kornafel*

## Cieszanowscy karatecy na medal

W dniach 12-13 kwietnia 2013 r. w Warszawie odbyły się IX Indywidualne Mistrzostwa Polski Kadetów Juniorów, Młodzieżowców i Seniorów w Karate Fudokan. W zawodach uczestniczyło 414 karateków z 37 klubów z całej Polski. Cieszanów reprezentowała czternastoosobowa grupa karateków z Uczniowskiego Klubu Sportowego „MUSASHI”.

Dzięki dobremu przygotowaniu i dużym umiejętnościom cieszanowscy karatecy zdobyli podczas mistrzostw w Warszawie 10 medali (2 złote, 1 srebrny i 7 brązowych). Młodzi adepci trenują pod okiem wicemistrzyni świata w karate Fudokan sensei Alicji Pałczyńskiej. Wyjazd dzieciaków na zawody był możliwy dzięki dotacji z Gminy Cieszanów i wsparciu finansowemu rodziców uczestników, za co składamy serdeczne podziękowania.

Wyniki zawodów:

1. Marek Mikuła – I m. w kobu-do kata,
2. Katarzyna Świzdor – I m. w kobu-do kata,
3. Paweł Kopciuch – II m. w kobu-do kata,
4. Artur Ulicki – III m. w kobu-do kata, III m. w fuku-go,
5. Jan Mikuła – III m. w kobu-do kata, III m. w fuku-go,
6. Rafał Bundyra – III m. w fuku-go,
7. Patrycja Mazurkiewicz – III m. w kobu-do kata,
8. Aleksandra Dragan – III m. w fuku-go, IV m. w kobu-do kata,
9. Michał Bielko – IV m. w kobu-do kata.

*Alicja Pałczyńska*





## „Wielopokoleniowy kufer babci”

Od października 2012 roku Stowarzyszenie „Vivere” w Cieszanowie, Miejska Biblioteka Publiczna w Cieszanowie wraz z innymi partnerami z terenu Miasta i Gminy Cieszanów realizują projekt pt. „Wielopokoleniowy kufer babci”, finansowany przez Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej. Jest on przeznaczony dla seniorów w wieku 60+ z Gminy Cieszanów (50 osób) i swoimi działaniami obejmuje 20 osób z terenu Cieszanowa i po 15 osób z Dachnowa i ze Starego Lublińca. Projekt obejmuje cykl spotkań, warsztatów, wyjazdów i zajęć integracyjnych, ze szczególnym nastawieniem na współpracę pokoleń.



Na początku roku 2012 z okazji święta Dnia Babci i Dziadka w 6 miejscowościach zorganizowano „Spotkanie pokoleń” (Cieszanów, Dachnów, Stary Lubliniec, Nowe Sioło, Kowalówka, Niemstów). Podczas tej imprezy dzieci i młodzież przygotowały część artystyczną, a na seniorów czekał poczęstunek i zabawa przy muzyce. Uczestnicy bardzo miło wspominają to spotkanie, któremu towarzyszyła przyjazna i rodzinna atmosfera.

Na obecny moment zakończyły się zajęcia z zakresu profilaktyki zdrowotnej. W ramach zajęć odbyło się 16 spotkań z instruktorką aerobiku z piłką (body ball). Profilaktyka zdrowia objęła także wyjazd do rezerwatu przyrody Jedlina, gdzie z instruktorem trekkingu wszystkie grupy

przeszły ścieżką dydaktyczną, spotkanie zakończyło się ogniskiem.

W miesiącu maju zakończył się kurs języka angielskiego dla poszczególnych grup. Seniorzy otrzymali wiedzę z podstaw tego języka a także mieli okazję do przełamania bariery językowej.

W projekcie zaproponowano seniorom cykl zajęć z zakresu arteterapii. Ważne było to, iż żaden z uczestników nie musiał posiadać zdolności artystycznych, ponieważ głównym celem zajęć było rozwijanie własnych działań twórczych, odreagowanie nagromadzonych emocji i zmniejszenie



szczenie poziomu napięcia oraz relaks, przyjemność i odpoczynek. Proponowane zajęcia integracyjne – ceramika, gips, filcowanie i carving (sztuka rzeźbienia fantazyjnych motywów, wzorów w owocach lub warzywach,) - odbyły się w pracowniach Środowiskowego Domu Samopomocy im. ks. Józefa Kłosa w Cieszanowie. Uczestnicy warsztatów zgodnie i z uśmiechem twierdzą, że odkryli w sobie nowe umiejętności, z przyjemnością uczestniczyli w zajęciach i chcieliby je kontynuować. W czerwcu odbędą się warsztaty z decoupage (technika zdobnicza polegająca na przyklejaniu na spreparowaną powierzchnię wzoru wyciętego z papieru lub serwetki papierowej), gdzie uczestnicy ozdobią techniką serwetkową drewniany kuferek.

Budowaniu kompetencji cyfrowych służyć ma trwający do czerwca kurs podstaw obsługi komputera i internetu. Asystentami osób starszych są gimnazjaliści, którzy przy okazji uczą się historii regionu od osób, które same w niej uczestniczyły. Seniorzy uczestniczący w projekcie „Wielopokoleniowy kufer babci” pomagają w budowaniu Cyfrowego Archiwum Tradycji Lokalnej (CALT). CALT to sieć lokalnych archiwów historycznych, które powstały przy bibliotekach m.in. przy Miejskiej Bibliotece Publicznej w Cieszanowie. Zebrano już wiele dokumentów i starych fotografii dotyczących lokalnej historii. Uczestnicy projektu przeszukali swoje zbiory i udostępniili do digitalizacji. Wspierają także w opisie, czyli rozpoznawaniu na fotografii osób, miejsc, sytuacji. Spotkania zostały przeprowadzone w dwóch filiach w Dachnowie i Starym Lublińcu oraz MBP w Cieszanowie.

Czerwiec to ostatni miesiąc realizacji projektu „Wielopokoleniowy kufer babci”, ale bardzo owocny. Zaplanowano zajęcia pt. „Z malowanej skrzyni” podczas których uczniowie klas IV – VI będą mieć okazję pozyskać od seniorów wiedzę na temat tradycji ludowych. Podsumowaniem projektu



będzie piknik rodzinny w którego organizację zostaną zaangażowani seniorzy (50 osób).

Każdy uczestnik projektu tu otrzyma pamiątkowy upominek.

Projekt nawiązuje do symboliki kufra, który ma gromadzić doświadczenia młodszego i starszego pokolenia, a proponowane zajęcia wymagały i wymagają od seniorów aktywności i współpracy z innymi grupami społecznymi. Miejmy nadzieję, że owocem przedsięwzięcia będzie obecność starszego pokolenia w różnych dziedzinach życia społecznego – kulturalnego.

*Anna Pacholek*  
*Sekretarz Stowarzyszenia*

## **Wernisaż sztuki podopiecznych Środowiskowego Domu Samopomocy im. ks. Józefa Kłosa w Cieszanowie**

**W** dniu 15 maja 2013r. w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Cieszanowie odbył się wernisaż prac uczestników Środowiskowego Domu Samopomocy im. ks. Józefa Kłosa w Cieszanowie. Oficjalne otwarcie wraz z prezentacją multimedialną odbyło się o godz. 12.00. Wernisaż przygotowany był w holu wystawienniczym Miejskiej Biblioteki Publicznej w Cieszanowie. Zgromadzeni goście mogli podziwiać prace podopiecznych z bliska, czasami nawet dotknąć.

W dziełach podopiecznych mogliśmy obserwować niezwykłą wrażliwość, subtelność i poczucie piękna w pokazywaniu rzeczywistości. Celem wernisażu było zaprezentowanie prac przedstawionych

różnorodnymi technikami plastycznymi w środowisku lokalnym, zapoznanie ludzi z twórczością osób niepełnosprawnych oraz zbliżenie się do nich. Organizacja wystawy pozwoliła zachęcić osoby dorosłe i młodzież do rozwijania własnej inwencji





twórczej, pomysłowości i talentów, a przy okazji była ciekawą formą aktywnego i pożytecznego spędzania czasu wolnego.

Bardzo istotny jest fakt zainteresowania wystawą szczególnie przez osoby młode oraz dzieci, gdyż to oni będą stwarzać jakość naszego społeczeństwa w przyszłości - społeczeństwa w którym osoby niepełnosprawne będą równoprawnymi partnerami osób pełnosprawnych. Wystawa cieszyła się dużym zainteresowaniem publiczności. Prace można oglądać od 15 maja do 20 czerwca 2013 r. Serdecznie zapraszamy.

*Patrycja Mazurkiewicz*  
*Pedagog w ŚDS*

## Nagroda dla Kapeli Ludowej „Sokoły” z Cieszanowa

W niedzielę 19 maja br. na stadionie miejskim w Oleszycach odbył się po raz kolejny Przegląd Zespołów Folklorystycznych zorganizowany przez Starostę Lubaczowskiego, Burmistrza Miasta i Gminy Oleszyce, Powiatowe Centrum Kultury w Lubaczowie oraz Stowarzyszenie Rozwoju Ziemi Lubaczowskiej. W przeglądzie uczestniczyło 15 zespołów folklorystycznych nie tylko z terenu powiatu lubaczowskiego. Jury przeglądu miało bardzo trudne zadanie, aby z tej liczby zespołów prezentujących różnorodny repertuar wybrać trzy najlepsze grupy. Ostatecznie klasyfikacja przedstawia się następująco: I miejsce - Zespół Śpiewaczy „Niespodzianka” z Krowicy Chołodowskiej, II miejsce - Kapela Zwierzyńska ze Zwierzyńca, III miejsce - Kapela Ludowa „Sokoły” z Cieszanowa.

Jesteśmy bardzo dumni i zadowoleni, że naszej kapeli udało się stanąć na podium przeglądu, którego poziom artystyczny był moim zdaniem bardzo wysoki. Przypomnę tylko, że „Sokoły” istnieją od 2001 r. i swoimi występami uświetniają imprezy kulturalne na terenie gminy Cieszanów, powiatu lubaczowskiego,

a także poza nim. Występowaliśmy również za granicami kraju. Odwiedziliśmy takie kraje jak: Niemcy, Włochy, Słowacja, Ukraina, Węgry. Obecnie kapela „Sokoły” występuje w następującym składzie: Monika Krygowska - skrzypce, Marian Tabor - trąbka, Stanisław Tabor - trąbka i śpiew, Marian Świech - klarnet, Bronisław Stępień - akordeon, Eugeniusz Palczyński - śpiew, Wojciech Świzdor - kontrabas. Bardzo serdecznie dziękujemy wszystkim osobom, które nas wspierały i wspierają, zapraszamy na nasze koncerty.

*Wojciech Świzdor*



# CIESZANÓW ROCK FESTIWAL

**22.08.2013**

od 17:00 scena amfiteatru

Zielone Żabki

Chupacabras

The Trepp

The Bastard

Rapture Feats

**24.08.2013**

14:00 Hate

15:00 Izrael

17:00 The Ukrainians

18:30 The Toobes

20:20 Czesław Śpiewa

21:40 Big Cyc

23:40 Hunter

**23.08.2013**

Swobodna 14:00

Cała Góra Barwinków 15:00

Koniec Świata 16:20

Deuter 17:45

Riverside 19:15

Kult 21:00

Illusion 23:30

**25.08.2013**

14:00 Troty

15:00 Power of Trinity

16:30 Moskwa

18:00 Madball

19:50 Daab

21:40 Dżem

23:40 Vader

Wydawca: Urząd Miasta i Gminy Cieszanów, ul Rynek 1, 37 - 611 Cieszanów, tel. 16 632 86 70  
Redaktor Naczelny : Aleksandra Kornafel, Korektor : Tomasz Róg